



### LED-LUPENLEUCHTE MIT 3. HAND

Version 07/11

Best.-Nr. 82 60 54

#### BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Die Lupenleuchte mit integrierter 3. Hand dient als Leuchte für Arbeitsplätze und ist mit einem Vergrößerungsglas versehen.

Des Weiteren verfügt das Gerät über einen LötKolbenständer, eine Drahtspulenhalterung für Lötzinn, eine dreistufige Drahthalterung, sowie eine sog. 3. Hand zur Hilfestellung bei Lötarbeiten.

Das Produkt ist dafür vorgesehen, eine vergrößerte Ansicht von Objekten zu erzeugen. Es muss fest auf einer geeigneten Oberfläche wie einem Tisch oder einer Fensterbank aufgestellt werden.

Der Betrieb erfolgt wahlweise über vier Mignon-Batterien (Typ AA, nicht im Lieferumfang enthalten) oder über das Steckernetzteil, das im Lieferumfang enthalten ist. Die Spannungsversorgung reicht von 100 – 240 V/AC aus dem öffentlichen Stromnetz.

Eine Verwendung ist nur in geschlossenen Räumen, also nicht im Freien erlaubt. Der Kontakt mit Feuchtigkeit ist unbedingt zu vermeiden.

Das gesamte Produkt darf nicht geändert bzw. umgebaut werden.

Lesen Sie sich die Bedienungsanleitung genau durch und bewahren Sie diese auf. Reichen Sie das Produkt nur zusammen mit der Bedienungsanleitung an dritte Personen weiter.

Eine andere Verwendung als zuvor beschrieben führt zur Beschädigung dieses Produktes, darüber hinaus ist dies mit Gefahren, wie z.B. Kurzschluss, Brand, elektrischer Schlag etc. verbunden. Die Sicherheitshinweise und alle anderen Informationen dieser Bedienungsanleitung sind unbedingt zu befolgen!

Das Produkt entspricht den gesetzlichen, nationalen und europäischen Anforderungen. Alle enthaltenen Firmennamen und Produktbezeichnungen sind Warenzeichen der jeweiligen Inhaber. Alle Rechte vorbehalten.

#### LIEFERUMFANG

- LED-Lupenleuchte mit 3. Hand
- Netzteil
- 2x Drahtspulen-Spindel 10 mm + 19 mm
- Reinigungsschwamm
- Linsenschutzhülle.
- Bedienungsanleitung

#### SYMBOL-ERKLÄRUNG



Das Symbol mit dem Ausrufezeichen weist Sie auf besondere Gefahren bei Handhabung, Betrieb oder Bedienung hin.



Das Haus-Symbol bedeutet, dass die Leuchte nur zur Verwendung im Innenbereich zugelassen ist.



Das „Pfeil“-Symbol steht für spezielle Tipps und Bedienungshinweise.

#### SICHERHEITS- UND GEFAHRENHINWEISE

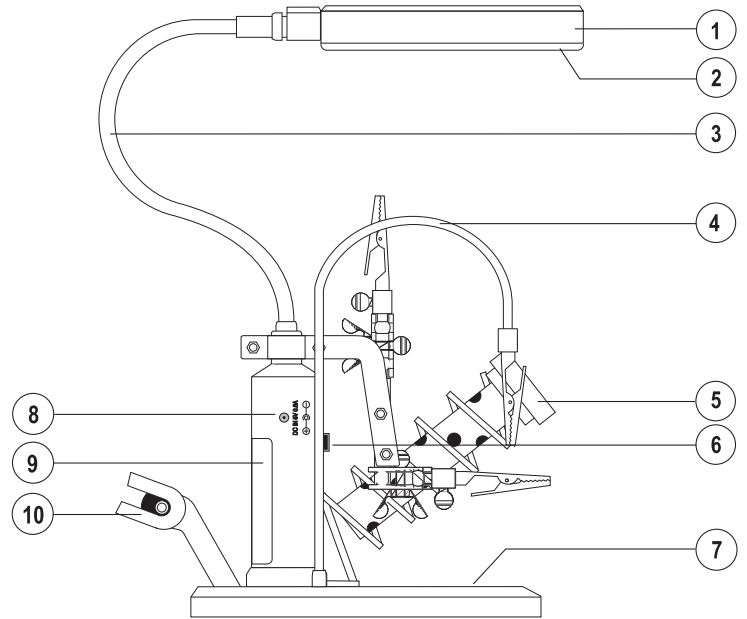


Bei Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt die Gewährleistung/Garantie. Für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung!

Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachten der Sicherheitshinweise verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung! In solchen Fällen erlischt die Gewährleistung/Garantie.

- Aus Sicherheits- und Zulassungsgründen (CE) ist das eigenmächtige Umbauen und/oder Verändern des Gerätes nicht gestattet.
- Das Produkt ist kein Spielzeug, es gehört nicht in Kinderhände!
- Sehen Sie während des Betriebs nicht direkt in das Leuchtmittel.
- Sehen Sie mit der Lupe im Leuchtenkopf niemals in helle Lichtquellen, wie LED-Lampen oder Laserstrahlen. Durch die optische Beeinflussung kann es hierbei zu Augenschäden kommen.
- Decken Sie die Lupe im Leuchtenkopf bei Nichtgebrauch immer mit dem Lupenschutz ab, ansonsten besteht durch den Brennglaseneffekt bei starker Sonnenbestrahlung Brandgefahr.
- Betreiben Sie die Leuchte nicht unbeaufsichtigt.
- Überprüfen Sie die Leuchte von Zeit zu Zeit auf Beschädigungen. Sollte die Leuchte oder das Netzteil Beschädigungen aufweisen, so berühren Sie das Gerät nicht. Schalten Sie zuerst die zugehörige Netzsteckdose stromlos (z.B. über den zugehörigen Sicherungsautomaten) und ziehen Sie danach den Netzstecker vorsichtig aus der Netzsteckdose. Betreiben Sie das Produkt danach nicht weiter, sondern bringen Sie es in eine Fachwerkstatt.

- Vermeiden Sie eine starke mechanische Beanspruchung der Leuchte. Setzen Sie das Gerät keinen hohen Temperaturen, starken Vibrationen, hoher Feuchtigkeit, Tropf- oder Spritzwasser aus.
- Gießen Sie nie Flüssigkeiten über der Leuchte aus. Es besteht höchste Gefahr eines Brandes oder lebensgefährlichen elektrischen Schlages. Sollte dennoch Flüssigkeit ins Geräteinnere gelangt sein, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Netzsteckdose und wenden Sie sich an eine Fachkraft.
- Lassen Sie das Verpackungsmaterial nicht achtlos liegen. Dieses könnte für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden.
- Gehen Sie vorsichtig mit dem Produkt um. Durch Stöße, Schläge oder dem Fall aus bereits geringer Höhe wird es beschädigt.
- Fassen Sie das Steckernetzteil niemals mit nassen oder feuchten Händen an. Es besteht die Gefahr eines lebensgefährlichen elektrischen Stromschlages.
- Ziehen Sie das Steckernetzteil niemals am Kabel aus der Steckdose. Fassen Sie das Netzteil immer nur am Gehäuse an.
- Wenden Sie sich an eine Fachkraft, wenn Sie Zweifel über die Arbeitsweise oder die Sicherheit des Produktes haben.



#### EINZELTEILBEZEICHNUNG

- 1 Lupe
- 2 LED-Beleuchtung
- 3 Schwanenhals zur Lupen-Ausrichtung
- 4 Dritte Hand mit 3 Krok-Klemmen und Schwanenhals
- 5 LötKolbenständer
- 6 Ein/Aus-Schalter
- 7 Ablagefläche für Schwamm
- 8 Buchse für Steckernetzteil
- 9 Batteriefach
- 10 Lötzinnsulenhalterung

#### GERÄT AUFSTELLEN



Stellen Sie das Produkt niemals in der Nähe von leicht entzündlichen Materialien (z.B. Vorhänge, Dekostoffe etc.) auf. Bei Verwendung der Leuchte in Verbindung mit Lötarbeiten kann es hierbei zu einem Brand kommen. Die gesamte Leuchte ist außerhalb der Reichweite von Kindern aufzustellen. Kinder könnten die Leuchte umwerfen und dadurch verletzt werden.

Decken Sie die Leuchte im Betrieb niemals ab.

Stellen Sie die Leuchte niemals auf einen instabilen Untergrund. Durch ein Herabfallen könnten Personen verletzt werden.

- Nehmen Sie die Leuchte aus der Verpackung und stellen Sie sie auf einer ebenen und geraden Fläche auf.
- Richten Sie den Leuchtenkopf und den Leuchtenarm wunschgemäß aus.

# INBETRIEBNAHME

## a) Netzteil anschließen

Die LED-Lupenleuchte funktioniert sowohl mit dem beiliegenden Steckernetzteil als auch im Batteriebetrieb. Stecken Sie den Kleinspannungsstecker des Netzteils in die seitlich am Messgerät platzierte Buchse (8).

Verbinden Sie das Steckernetzteil mit einer Netzsteckdose des öffentlichen Stromnetzes. Verlegen Sie die Anschlussleitung so, dass keine Person darüber stolpern kann.

## b) Batterien einsetzen/wechseln

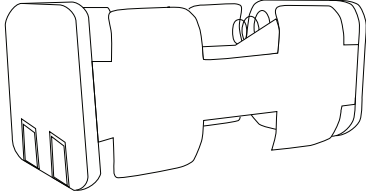


**Entfernen Sie das Netzteil bevor Sie passende Batterien einlegen.**

Bei der Verwendung außer Reichweite einer Steckdose kann das Gerät auch mit vier Mignon-Batterien (Typ AA) betrieben werden.

Zum Batteriewechsel gehen Sie wie folgt vor:

1. Schieben Sie die Batteriefachabdeckung auf.
2. Nehmen Sie den Batteriehalter heraus, wenn er sich im Batteriefach befindet.
3. Legen Sie neue Batterien ein / tauschen Sie die bestehenden Batterien im Batteriehalter aus, wobei auf die korrekte Polarität zu achten ist.
4. Setzen Sie den Batteriehalter in das Batteriefach ein und beachten Sie dabei die korrekte Polarität.
5. Schließen Sie das Batteriefach.



Mischen Sie keine alten und neuen Batterien. Wechseln Sie immer alle Batterien gleichzeitig aus, da sich die Batterien sonst gegenseitig entladen. Verwenden Sie immer Batterien vom selben Typ und derselben Marke.



**Lassen Sie keine verbrauchten Batterien im Gerät, da selbst auslaufgeschützte Batterien korrodieren und dadurch Chemikalien freigesetzt werden können, welche Ihrer Gesundheit schaden bzw. das Gerät zerstören. Lassen Sie keine Batterien achtlos herumliegen. Diese könnten von Kindern oder Haustieren verschluckt werden. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf.**

**Entfernen Sie die Batterien bei längerer Nichtbenutzung aus dem Gerät, um ein Auslaufen zu verhindern.**

**Ausgelaufene oder beschädigte Batterien können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Benutzen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.**

**Achten Sie darauf, dass Batterien nicht kurzgeschlossen werden. Werfen Sie keine Batterien ins Feuer.**

**Batterien dürfen nicht aufgeladen werden. Es besteht Explosionsgefahr.**

## c) Einschalten der LED-Lupenleuchte

Schalten Sie die Leuchte mit dem Schalter unten am Leuchtenfuß ein.

- Stellung „O“ > Leuchte ausgeschaltet  
Stellung „I“ > Leuchte eingeschaltet

# WARTUNG UND REINIGUNG

Entfernen Sie lose Partikel mit sauberer Druckluft und bürsten Sie dann die restlichen Ablagerungen mit einer weichen Linsenbürste ab.

Reinigen Sie die Oberfläche mit einem Linsenreinigungstuch oder einem sauberen, weichen und fusselfreien Tuch. Für die Reinigung von Fingerabdrücken und anderen fettigen Ablagerungen kann das Tuch mit Wasser oder einer Linsenreinigungsflüssigkeit befeuchtet werden.

Verwenden Sie für die Reinigung der Linse keine Säure, Alkohol oder andere Lösemittel, oder raue, fusselige Tücher. Vermeiden Sie eine übertriebene Reinigung und zu starken Druck.



Vermeiden Sie es grundsätzlich, die Linse mit Ihren Fingernägeln oder anderen scharfen Objekten zu berühren.

# ENTSORGUNG

## a) Produkt



Elektronische Geräte sind Wertstoffe und dürfen nicht in den Hausmüll! Entsorgen Sie das Produkt am Ende seiner Lebensdauer gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen.

## a) Batterien



Sie als Endverbraucher sind gesetzlich (**Batterieverordnung**) zur Rückgabe aller gebrauchten Batterien und Akkus verpflichtet; **eine Entsorgung über den Hausmüll ist untersagt!**

Ihre verbrauchten Batterien/Akkus können Sie unentgeltlich bei den Sammelstellen Ihrer Gemeinde, unseren Filialen oder überall dort abgeben, wo Batterien/Akkus verkauft werden!



**Sie erfüllen damit die gesetzlichen Verpflichtungen und leisten Ihren Beitrag zum Umweltschutz!**

# TECHNISCHE DATEN

Spannungsversorgung	4 Mignon-Batterien (Typ AA)
Steckernetzteil	100 - 240 V/AC, 5 V/DC, 600 mA
Beleuchtung	16 LEDs
Vergrößerung	2fach, 3,5 Dioptrien / 4fach, 11,8 Dioptrien
Umgebungsbedingungen	-20 bis +40 °C <95% (nicht kondensierend)
<b>Abmessungen:</b>	
Standfuß (B x H)	178 x 178 mm
Länge Schwanenhals (Lupe)	265 mm
Länge Schwanenhals (3. Hand)	250 mm
Lupen-Ø	95 / 25 mm
Spindelhalter (Ø x L)	10 x 82 mm / 19 x 82 mm
Gewicht	ca. 1,3 kg



# TOOLCRAFT

## GB OPERATING INSTRUCTIONS

### LED MAGNIFYING LAMP WITH 3rd HAND Version 07/11

Item no. 82 60 54

#### INTENDED USE

The magnifying lamp with integrated 3rd hand is intended for illuminating work areas and it is equipped with a magnifying glass.

Furthermore, the device has a soldering iron stand, a wire holder for soldering, a three-part wire holder, as well as a so-called 3rd hand to help with soldering.

The product is intended to provide a magnified view of objects. It must be installed securely on a suitable surface such as a table or a window sill.

It is powered either by four Mignon batteries (type AA, not supplied) or via the wall plug transformer, which is enclosed with the package. The supply voltage ranges from 100 - 240 V/AC from the mains power.

The product may only be used indoors; never outdoors. Do not expose to moisture, under any circumstances.

No part of the product should be modified or reassembled.

Please read the operating instructions carefully and keep them. If you pass the product on to a third party, please hand over these operating instructions as well.

Any use other than that described above could lead to damage to this product and involves the risk of short circuits, fire, electric shock, etc. The safety instructions and all other information must be followed at all times!

This product complies with the applicable National and European regulations. All names of companies and products are the trademarks of the respective owner. All rights reserved.

#### PACKAGE CONTENTS

- LED Magnifying lamp with 3rd hand
- Mains adaptor
- 2x Wire spool spindles 10 mm + 19 mm
- Cleaning sponge
- Protective lens cover
- Operating instructions

#### EXPLANATION OF SYMBOLS



The exclamation mark indicates particular risks in handling, function and use.



The house symbol indicates that the lamp is only approved for use in indoor areas.



The „arrow“ symbol indicates special tips and operating information.

#### SAFETY INSTRUCTIONS AND HAZARD WARNINGS

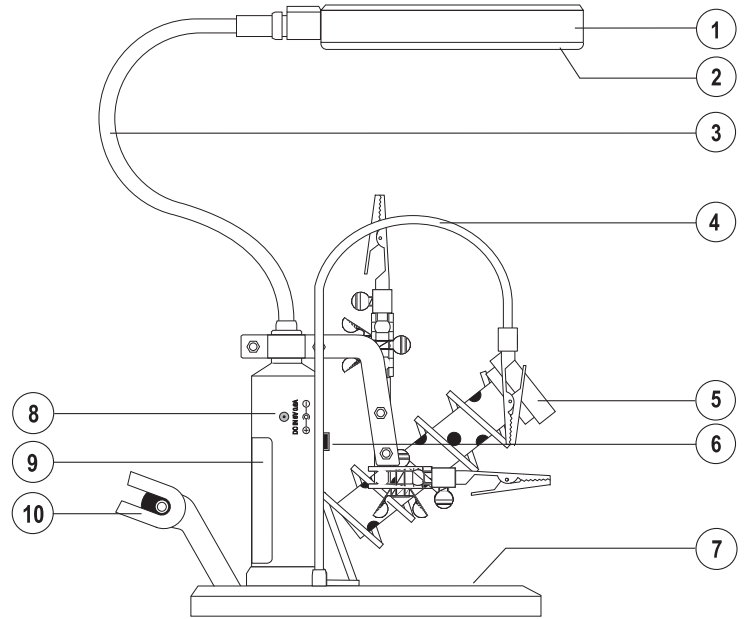


**The warranty will be void in the event of damage caused by failure to observe these safety instructions! We do not assume any liability for any consequential damage!**

**Nor do we assume any liability for material and personal damage caused by improper use or non-compliance with the safety instructions! The warranty will be void in such cases.**

- The unauthorised conversion and/or modification of the unit is not permitted because of safety and approval reasons (CE).
- The product is not a toy and should be kept out of the reach of children!
- Do not look directly into the light source, when the lamp is in operation.
- Never look into light sources, such as LED lamps or lasers, through the magnifying glass. This may result in eye injuries, due to the optical interaction.
- Always cover the magnifying glass with the plastic cover when it's not in use, otherwise there is a risk of fire due to the burning glass effect in direct sunshine.
- Never leave the lamp without supervision when it is in use.
- Check the lamp for damage from time to time. Don't touch the device if the lamp or the mains adaptor show any signs of damage. First, switch off the appropriate mains socket (e.g. via the respective circuit-breaker) and then carefully pull the mains plug from the socket. Do not use the product afterwards, instead take it to a specialist workshop.
- Do not subject the lamp to strong mechanical stress. Do not expose the device to high temperatures, strong vibrations, high humidity, dripping water or water spray.
- Never pour out any liquids above the lamp. You run the risk of causing a fire or a fatal electric shock. However, if liquid does get into the device, immediately remove the mains plug from the mains socket and consult an expert.
- Do not leave packaging material lying around carelessly. They could become a dangerous playthings for children.

- Handle the product with care. The product can be damaged if crushed, struck or dropped, even from a low height.
- Never touch the wall plug transformer with wet or damp hands. There is risk of fatal electric shock.
- Do not pull the wall plug transformer from the socket by pulling on the cable. Always hold the power adaptor by the casing.
- If you have any doubts about the correct operation, or the safety of the product, please consult a specialist.



#### DESCRIPTION OF THE PARTS

- 1 Magnifying glass
- 2 LED illumination
- 3 Swan neck for focusing with the magnifying glass
- 4 Third hand with 3 alligator clips and swan neck
- 5 Soldering iron holder
- 6 ON/OFF switch
- 7 Holding tray for sponge
- 8 Socket for wall plug transformer
- 9 Battery compartment
- 10 Soldering wire spool holder

#### SETTING UP THE DEVICE



**Never position the product in the vicinity of combustible or easily flammable materials, (e.g. curtains, decorative materials etc.!) This could result in a fire, when using the lamp while soldering.**

**The entire lamp has to be set up out of the reach of children. Children could knock over the lamp and suffer injuries as a result.**

**Never cover the lamp when it is switched on.**

**Do not place the lamp on an unstable surface. People may be hurt if the product falls.**

- Take the lamp out of the packaging and place it on a level, even surface.
- Adjust the lamp holder and the light-arm as desired.

# GETTING STARTED

## a) Connecting the wall plug transformer

The LED magnifying lamp functions with both the included wall plug transformer and with batteries. Plug the wall plug transformer's low-voltage plug into the socket (8) located on the side of the measuring device.

Connect the wall plug transformer to a socket connected to the national grid.

Place the connection cable so that nobody can trip over it.

## b) Inserting/replacing the Batteries

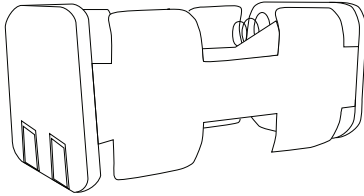


**Remove the power adaptor before inserting suitable batteries.**

For use beyond the reach of a wall socket, the device can also be powered by four Mignon batteries (type AA).

Proceed as follows to replace the batteries:

1. Open the battery compartment by sliding its cover.
2. Take out the battery holder, if it is in the battery compartment.
3. Put in new batteries / exchange the existing batteries in the battery holder, paying attention to the correct polarity.
4. Place the battery holder in the battery compartment, paying attention to the correct polarity.
5. Close the battery compartment.



Do not mix old and new batteries. Always replace all the batteries at the same time, otherwise the batteries discharge each other. Always use batteries of the same type and brand.



**Do not leave flat batteries in the appliance. Even batteries protected against leaking can corrode and thus release chemicals that could be detrimental to your health or damage the appliance.**

**Do not leave batteries lying around carelessly. They might be swallowed by children or pets. If swallowed, consult a doctor immediately.**

**Remove the batteries, if the device is not to be used for while, to prevent leaking.**

**Leaking or damaged batteries might cause severe burns if they come into contact with the skin. Therefore, use suitable protective gloves.**

**Make sure that the batteries are not short-circuited. Do not throw batteries into a fire.**

**Batteries (non-rechargeable) must not be recharged. Danger of explosion.**

## c) Switching on the LED magnifying lamp

Switch on the lamp, using the switch on the bottom.

Position „0“ > Lamp is switched off

Position „I“ > Lamp is switched on

# CLEANING AND MAINTENANCE

Remove loose particles with clean compressed air and then brush off remaining residues with a soft fine brush.

Clean the surface with a lens cleaning cloth or a clean, soft and lint-free cloth. To remove fingerprints and other fat residues, the cloth can be moistened with water or lens cleaning solution.

Do not use acid, alcohol or other solvents or rough, fuzzy cloths. Avoid excessive cleaning and exerting too much pressure.



Never touch the lens with your fingernails or other sharp objects.

# DISPOSAL

## a) Product



Electronic devices are recyclable waste and must not be disposed of in the household waste! Please dispose of the device when it is no longer of use, according to the current statutory requirements.

## a) Batteries



As a consumer you are required (**Battery Ordinance**) to responsibly dispose of all used batteries and rechargeable batteries; **it is forbidden to throw them away with the normal household waste!**

You can dispose of your used batteries/rechargeable batteries free of charge at your local collection point our stores or anywhere where batteries/rechargeable batteries are sold!



**You thus fulfil the legal requirements and make your contribution to protecting the environment!**

# TECHNICAL DATA

Power supply	4 Mignon batteries (Type AA)
Wall plug transformer	100 - 240 V/AC, 5 V/DC, 600 mA
Lighting	16 LEDs
Magnification	2-fold, 3-5 dioptries / 4-fold, 11.8 dioptries
Ambient conditions	-20 to +40 °C <95% (non-condensing)
<b>Dimensions:</b>	
Stand (W x H)	178 x 178 mm
Long swan neck (magnifying glass)	265 mm
Long swan neck (3rd hand)	250 mm
Magnifying glass Ø	95 / 25 mm
Spool holder (Ø x L)	10 x 82 mm / 19 x 82 mm
Weight	approx. 1.3 kg



# TOOLCRAFT

**F** MODE D'EMPLOI

## LAMPE LOUPE À LED AVEC 3e MAIN

Version 07/11

N° de commande 82 60 54

### UTILISATION CONFORME

La lampe loupe avec 3e main intégrée sert de lampe pour des postes de travail et est équipée d'un verre grossisseur.

En outre, l'appareil dispose d'un support pour fer à souder, d'un support pour bobine de fil pour l'étain à souder, d'un support de fil et d'une 3e main pour aider lors du brasage.

Le produit est destiné à produire une vue agrandie d'objets. Il doit être installé de manière fixe sur une surface appropriée telle qu'une table ou un rebord de fenêtre.

L'alimentation est assurée au choix par quatre piles Mignon (type AA, non fournies) ou par le bloc d'alimentation fourni. L'alimentation en tension est comprise entre 100 – 240 V/AC et provient du réseau public.

Le produit peut être utilisé uniquement dans des locaux clos ; une utilisation en extérieur est interdite. Évitez impérativement tout contact avec l'humidité.

Le produit dans son ensemble ne doit être ni modifié, ni transformé.

Lire attentivement le manuel d'utilisation, le conserver. Transmettez toujours le manuel d'utilisation du produit si vous le donnez à une tierce personne.

Toute utilisation autre que celle décrite précédemment peut endommager ce produit. Par ailleurs, elle peut constituer des risques de court-circuit, d'incendie, de choc électrique, etc.

Cet appareil satisfait aux exigences légales nationales et européennes. Tous les noms d'entreprises et les appellations d'appareils figurant dans ce mode d'emploi sont des marques déposées de leurs propriétaires respectifs. Tous droits réservés.

### ÉTENDUE DE LA FOURNITURE

- Lampe loupe à LED avec 3e main
- Bloc d'alimentation
- 2x broches de bobines de fil 10 mm + 19 mm
- Éponge de nettoyage
- Housse de protection de la lentille.
- Instructions d'utilisation

### EXPLICATION DES SYMBOLES



Un point d'exclamation placé dans un triangle attire l'attention sur des dangers particuliers lors du maniement, du service et de l'utilisation.



Le symbole de la maison indique que l'utilisation de l'appareil n'est autorisée que dans des locaux à l'intérieur.



Le symbole de la flèche renvoie à des conseils et consignes d'utilisation particuliers.

### CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET INDICATIONS DE DANGER

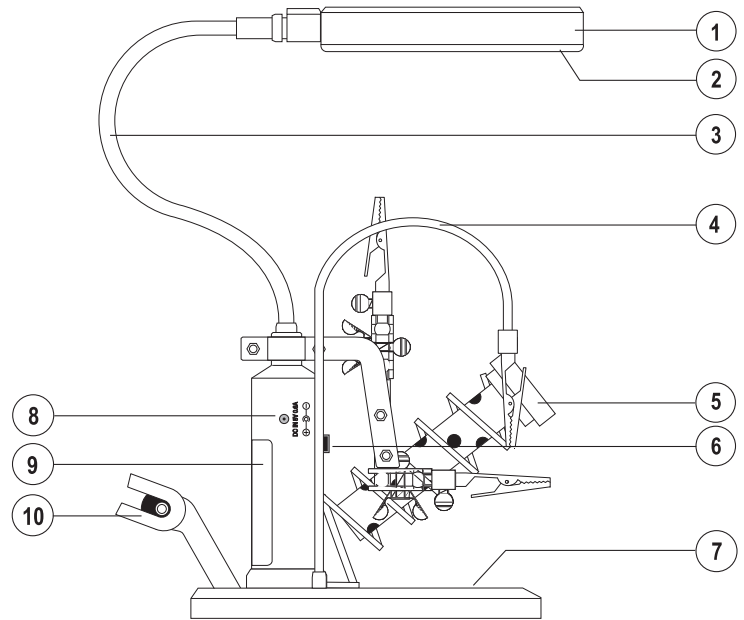


**Tout dommage résultant d'un non-respect du présent mode d'emploi entraîne l'annulation de la garantie. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages consécutifs !**

**De même, nous n'assumons aucune responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels résultant d'une manipulation de l'appareil non conforme aux spécifications ou du non-respect des présentes consignes de sécurité ! Dans de tels cas, la garantie est annulée.**

- Pour des raisons de sécurité et d'homologation (CE), les transformations et/ou les modifications de l'appareil réalisées d'autorité privée, sont interdites.
- Ce produit n'est pas un jouet, le tenir hors de la portée des enfants.
- Ne regardez jamais directement dans la source lumineuse lors du fonctionnement de la lampe.
- Ne jamais utiliser la loupe dans la tête de lampe pour regarder des sources lumineuses très claires comme des lampes LED ou des rayons laser. Cela peut causer des troubles graves de la vision.
- Lorsque la lampe n'est pas utilisée, toujours recouvrir la loupe dans la tête de lampe avec le cache de protection de la loupe, sinon l'effet de loupe risque de causer des dangers d'incendie en cas d'intense rayonnement solaire.
- Ne pas faire fonctionner la lampe sans surveillance.
- Contrôlez régulièrement le luminaire en vous assurant de l'absence d'endommagements. Si la lampe ou le bloc d'alimentation présente des dommages, ne pas toucher l'appareil. Mettre tout d'abord la prise de courant correspondante hors tension (p. ex. par le biais du coupe-circuit automatique correspondant), puis retirer avec précaution la fiche d'alimentation de la prise de courant. N'utilisez plus l'appareil ; amenez-le dans un atelier spécialisé.
- Éviter de soumettre la lampe à de fortes sollicitations mécaniques. N'exposez jamais l'appareil à des températures élevées, à de fortes vibrations, à une humidité élevée, à des gouttes d'eau ou des éclaboussures.

- Ne versez jamais de liquides sur le luminaire. Cela peut causer un risque important d'incendie ou de danger de mort par choc électrique. Si toutefois ceci arrivait, débranchez tout de suite la fiche d'alimentation et adressez-vous à une personne qualifiée.
- Ne laissez pas le matériel d'emballage sans surveillance. Il pourrait devenir un jouet dangereux pour les enfants.
- Manipulez le produit avec soin. Des chocs, des coups ou des chutes même d'une faible hauteur endommagent l'appareil.
- Ne touchez jamais le bloc-secteur avec les mains humides ou mouillées. Danger de mort par électrocution.
- Ne jamais débrancher le bloc d'alimentation en tirant sur le câble. Toujours saisir le bloc d'alimentation par le boîtier.
- Adressez-vous à un technicien spécialisé en cas de doute quant au mode de fonctionnement ou à la sécurité de l'appareil.



### DESCRIPTION DES PIÈCES

- 1 Loupe
- 2 Éclairage LED
- 3 Col de cygne pour l'orientation de la loupe
- 4 Troisième main avec 3 pinces en croco et un col de cygne
- 5 Support pour fer à souder
- 6 Interrupteur Marche/Arrêt
- 7 Surface de rangement de l'éponge
- 8 Prise pour le bloc d'alimentation
- 9 Compartiment à piles
- 10 Support pour bobine de fil pour l'étain à souder

### INSTALLATION DE L'APPAREIL



**Ne placez jamais le produit à proximité de matériaux facilement inflammables (tels que des rideaux, des matériaux de décoration etc.). En cas d'utilisation de la lampe lors des travaux de brasage, cela peut causer un incendie.**

**L'ensemble de la lampe doit être installé hors de portée des enfants. Les enfants peuvent renverser la lampe, ce qui peut entraîner des blessures.**

**Ne jamais couvrir la lampe pendant le fonctionnement.**

**Ne jamais poser la lampe sur un support instable. Des personnes pourraient être blessées par la chute de l'appareil.**

- Déballez la lampe et installez-la sur une surface plane et droite.
- Orienter la tête de la lampe et le bras de la lampe selon vos besoins.

## MISE EN SERVICE

### a) Connecter le bloc d'alimentation

La lampe loupe à LED fonctionne aussi bien avec le bloc d'alimentation fourni qu'avec des piles. Brancher la petite prise de courant du bloc d'alimentation dans la fiche placée sur face latérale de l'appareil de mesure (8).

Brancher le bloc d'alimentation sur une prise de courant du réseau public.

Poser le câble d'alimentation de manière que personne ne puisse trébucher sur celui-ci.

### b) Insérer et remplacer les piles

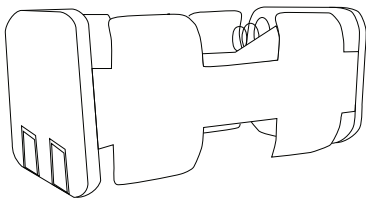


**Retirez le bloc d'alimentation avant d'insérer des piles appropriées.**

En cas d'absence de prise de courant, l'appareil peut également être utilisé avec quatre piles Mignon (type AA).

Procéder comme suit pour remplacer la pile :

1. Retirer le couvercle du compartiment à piles.
2. Retirer le support des piles s'il se trouve dans le compartiment à piles.
3. Insérer de nouvelles piles/remplacer les piles existantes en respectant la polarité correcte.
4. Remettre le support des piles dans le compartiment à piles et respecter la bonne polarité.
5. Fermez le compartiment à piles.



Ne pas mélanger des piles déjà usées avec des piles neuves. Toujours remplacer toutes les piles simultanément, sans quoi elles se déchargent mutuellement. Toujours utiliser des piles du même type et de la même marque.



**Ne pas laisser les piles usagées dans l'appareil, car même si elles sont conçues pour ne pas fuir, elles peuvent se corroder et libérer des substances chimiques dangereuses pour la santé et nocives pour l'appareil. Ne pas laisser traîner les piles. Il y a risque qu'elles soient avalées par un enfant ou un animal domestique. En pareil cas, consultez immédiatement un médecin.**

**En cas de non-utilisation prolongée, retirez les piles de l'appareil afin d'éviter les fuites.**

**En cas de contact avec la peau, les piles qui fuient ou qui sont endommagées peuvent occasionner des brûlures par acide. Utiliser donc des gants de protection appropriés.**

**Veillez à ne pas court-circuiter les piles. Ne pas les jeter dans le feu.**

**Ne jamais tenter de recharger les piles. Risque d'explosion.**

### c) Allumer la lampe loupe à LED

Allumez la lampe à l'aide de l'interrupteur situé en bas du pied de la lampe.

Position « O » > Lampe éteinte

Position « I » > Lampe allumée

## ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Enlever les particules non adhérentes avec de l'air comprimé propre et brosser ensuite les dépôts résiduels avec une brosse de lentille souple.

Nettoyer la surface avec un chiffon de nettoyage pour lentilles ou avec un chiffon propre, doux et exempt de peluches. Pour retirer les traces de doigt et d'autres taches de gras, le chiffon peut être humidifié avec de l'eau ou un liquide de nettoyage pour lentilles.

Ne pas utiliser d'acides, d'alcool ou d'autres solvants, ni des chiffons durs et pelucheux pour le nettoyage de la lentille. Éviter un nettoyage excessif et l'utilisation de la force.



Évitez en principe de toucher la lentille avec vos ongles ou d'autres objets tranchants.

## ÉLIMINATION

### a) Produit



Les appareils électroniques sont des matériaux recyclables qui ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères ! Procédez à l'élimination du produit au terme de sa durée de vie conformément aux dispositions légales en vigueur.

### a) Piles



Le consommateur final est légalement tenu (**ordonnance relative à l'élimination des piles usagées**) de rapporter toutes les piles et tous les accus usagés ; **il est interdit de les jeter dans les ordures ménagères!**



Vous pouvez restituer gratuitement vos piles/accus usagé(s) auprès de nos succursales, auprès des déchetteries communales (centres de tri de matériaux recyclables) qui sont dans l'obligation de les récupérer ou dans les magasins qui vendent des piles/accus !

**Vous respectez ainsi les obligations légales et contribuez à la protection de l'environnement !**

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Alimentation électrique	4 piles Mignon (de type AA)
Bloc d'alimentation	100 - 240 V/AC, 5 V/DC, 600 mA
Éclairage	16 LED
Agrandissement	2x, 3,5 dioptries / 4x, 11,8 dioptries
Conditions ambiantes	-20 bis +40 °C < 95% (sans condensation)
<b>Dimensions :</b>	
Trépied (l x h)	178 x 178 mm
Longueur du col de cygne (loupe)	265 mm
Longueur du col de cygne (3e main)	250 mm
Diamètre de la loupe	95 / 25 mm
Support de la broche (Ø x L)	10 x 82 mm / 19 x 82 mm
Poids	env. 1,3 kg



# TOOLCRAFT

**NL** GEBRUIKSAANWIJZING

## LED-LOEPVERLICHTING MET 3e HAND Versie 07/11

Bestelnr. 82 60 54

### BEOOGD GEBRUIK

De loepverlichting met geïntegreerde 3e hand dient als verlichting voor de werkplek en is voorzien van een vergrootglas.

Bovendien beschikt het apparaat over een staander voor een soldeerbout, een draadspoelhouder voor soldeertin, een drietrapse draadhouder alsook een zgn. 3e hand ter assistentie bij soldeerwerkzaamheden.

Het product dient voor het vergroot weergeven van objecten. Het moet stevig op een geschikt oppervlak zoals een tafel of een vensterbank worden geplaatst.

De werking vindt naar keuze plaats via vier Mignon-batterijen (type AA, afzonderlijk verkrijgbaar) of via de netvoedingadapter, die bij de levering is inbegrepen. Een stroomvoorziening van 100 - 240 V/AC via het openbare stroomnet is voldoende.

Het apparaat mag uitsluitend in gesloten ruimten worden gebruikt, dus niet in de open lucht. Vermijd absoluut contact met vocht.

Het gehele product mag niet worden gewijzigd of omgebouwd.

Lees de gebruiksaanwijzing nauwkeurig door, berg ze goed op. Overhandig het product uitsluitend samen met de gebruiksaanwijzing aan derden.

Iedere andere toepassing dan hierboven beschreven kan leiden tot beschadiging van het product. Bovendien bestaat het gevaar op bijv. kortsluiting, brand of elektrische schokken. Neem te allen tijde de veiligheidsaanwijzingen en alle verdere informatie van deze gebruiksaanwijzing in acht.

Het product voldoet aan de geldende nationale en Europese wettelijke regels. Alle voorkomende bedrijfsnamen en productaanduidingen zijn handelsmerken van de betreffende eigenaren. Alle rechten voorbehouden.

### OMVANG VAN DE LEVERING

- LED-loepverlichting met 3e hand
- Netvoedingadapter
- 2x draadspoelen-spil 10 mm + 19 mm
- Schoonmaaksponsje
- Lensbeschermingshuls.
- Gebruiksaanwijzing

### PICTOGRAMVERKLARING



Het symbool met het uitroepteken wijst op bijzondere gevaren bij de hantering, het gebruik en de bediening.



Het huis-symbool betekent dat de lamp uitsluitend geschikt is voor gebruik binnenshuis.



Het „pijl“-symbool wijst op speciale tips en bedienaanwijzingen.

### VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN EN WAARSCHUWINGEN

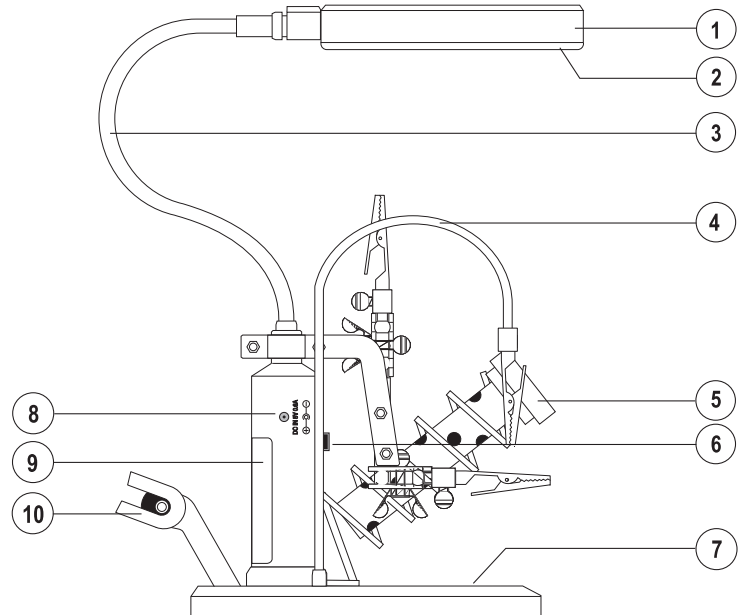


**Bij schade, veroorzaakt door het niet in acht nemen van deze gebruiksaanwijzing, vervalt het recht op de waarborg/garantie. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor gevolgschade!**

**Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor materiële schade of persoonlijk letsel, veroorzaakt door ondeskundig gebruik of het niet opvolgen van de veiligheidsaanwijzingen! In dergelijke gevallen vervalt het recht op waarborg/garantie.**

- Om redenen van veiligheid en toelating (CE) is het eigenmachtig ombouwen en/of wijzigen van het apparaat niet toegestaan.
- Het product is geen speelgoed, houd het buiten bereik van kinderen!
- Kijk niet rechtstreeks in de lamp als deze aan is.
- Kijk met de loep in de lampenkop nooit in sterke lichtbronnen, zoals LED-lampen of laserstralen. Door de optische beïnvloeding kan dit tot oogletsel leiden.
- Dek de loep in de lampenkop altijd met de loepbescherming af wanneer u deze niet gebruikt, anders kan door het brandglaseffect bij sterke zonnestraling brand ontstaan.
- De lamp mag niet zonder toezicht in werking zijn.
- Controleer de lamp regelmatig op eventuele beschadigingen. Mocht de lamp of de netvoedingadapter beschadigingen vertonen, raak het apparaat dan niet aan. Schakel eerst de betreffende contactdoos spanningsvrij (bijv. via de bijbehorende veiligheidsschakelaar) en trek daarna de stekker voorzichtig uit de contactdoos. Gebruik het product hierna niet meer, maar breng het naar een elektrotechnisch bedrijf.
- Voorkom een hoge mechanische belasting van de lamp. Stel het apparaat niet bloot aan hoge temperaturen, sterke trillingen, hoge vochtigheid of druipe- en spatwater.

- Zorg dat de verlichting niet in contact komt met vloeistoffen. Dit kan tot brand of levensgevaarlijke elektrische schokken leiden. Als er toch vloeistof in het apparaat terechtgekomen is, trek dan onmiddellijk de stekker uit de contactdoos en raadpleeg een vakman.
- Laat het verpakkingsmateriaal niet achteloos liggen. Dit kan voor kinderen gevaarlijk speelgoed zijn.
- Ga voorzichtig met het product om. Door schokken, slagen of een val, ook van geringe hoogte, wordt het beschadigd.
- Raak de netvoedingsadapter nooit met vochtige of natte handen aan. Er bestaat het gevaar van een levensgevaarlijke elektrische schok.
- Trek de netvoedingsadapter nooit aan de kabel uit de contactdoos. Pak de netvoedingsadapter uitsluitend aan de behuizing vast.
- Raadpleeg een vakman als u twijfelt aan de werking of veiligheid van het product



### BESCHRIJVING VAN DE AFZONDERLIJKE ONDERDELEN

- 1 Loep
- 2 LED-verlichting
- 3 Zwaanshals om de loep uit te richten
- 4 Derde hand met 3 krokodillenklemmen en zwaanshals
- 5 Staander voor soldeerbout
- 6 Aan/uitschakelaar
- 7 Opbergplek voor spons
- 8 Bus voor netvoedingadapter
- 9 Batterijvak
- 10 Soldeertinspoelhouder

### APPARAAT OPSTELLEN



**Plaats het product nooit in de buurt van licht ontvlambaar materiaal, b.v. gordijnen en decoratiestoffen. Gebruik van de verlichting in combinatie met soldeerwerkzaamheden kan tot brand leiden.**

**Plaats de lamp buiten bereik van kinderen. Kinderen kunnen de lamp omgooien en daarbij gewond raken.**

**Dek de lamp nooit af tijdens het gebruik.**

**Zorg dat de ondergrond van de lamp altijd stabiel is. Wanneer ze naar beneden valt, kunnen personen gewond raken.**

- Neem de lamp uit de verpakking en zet deze op een vlakke en rechte ondergrond.
- Zet de lampenkop en de lamparm in de gewenste richting.

## INGEBRUIKNAME

### a) Netvoedingsadapter aansluiten

De LED-loepverlichting functioneert zowel met de meegeleverde netvoedingsadapter als met batterijen. Steek de laagspanningsstekker van de netvoedingsadapter in de aan de zijkant geplaatste bus (8).

Verbind de netvoedingsadapter met een contactdoos van het openbare stroomnet.

Leg het aansluitsnoer zo dat niemand erover kan struikelen.

### b) Batterijen plaatsen/vervangen

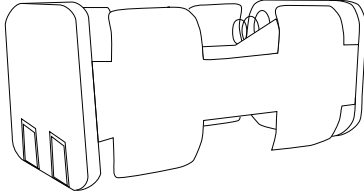


**Verwijder de netvoedingsadapter voordat u geschikte batterijen plaatst.**

Bij gebruik buiten reikwijdte van een contactdoos kan het apparaat ook met vier Mignon-batterijen (type AA) worden gebruikt.

Om de batterijen te vervangen, gaat u als volgt te werk:

1. Schuif het deksel van het batterijvak.
2. Neem de batterijhouder eruit, als deze zich in het batterijvak bevindt.
3. Plaats nieuwe batterijen / vervang de zich in de batterijhouder bevindende batterijen, let hierbij op de juiste polariteit.
4. Plaats de batterijhouder in het batterijvak en let hierbij op de juiste polariteit.
5. Sluit het batterijvak.



Gebruik geen oude en nieuwe batterijen door elkaar. Vervang altijd alle batterijen tegelijkertijd, anders ontladen de batterijen zich onderling. Gebruik altijd batterijen van hetzelfde type en hetzelfde merk.



**Laat geen lege batterijen in het apparaat achter aangezien zelfs batterijen die tegen lekken zijn beveiligd, kunnen corroderen, waardoor chemicaliën vrij komen die schadelijk zijn voor uw gezondheid, resp. het apparaat onherstelbaar kunnen beschadigen.**

**Laat batterijen niet achteloos rondslingeren. Kinderen of huisdieren zouden deze kunnen inslikken. Raadpleeg in geval van inslikken onmiddellijk een arts.**

**Verwijder de batterijen als u het apparaat gedurende langere tijd niet gebruikt, om lekkage te voorkomen.**

**Lekkende of beschadigde batterijen kunnen bij huidcontact bijtende wonden veroorzaken. Draag daarom in dit geval beschermende handschoenen.**

**Let erop, dat batterijen niet worden kortgesloten. Geen batterijen in het vuur werpen.**

**Laad batterijen niet op. Er bestaat explosiegevaar.**

### c) Inschakelen van de LED-loepverlichting

Zet de verlichting aan met behulp van de schakelaar onder aan de lampvoet.

Stand „O“ > Verlichting uitgeschakeld

Stand „I“ > Verlichting ingeschakeld

## ONDERHOUD EN SCHOONMAKEN

Verwijder de losse deeltjes met schone perslucht en borstel vervolgens de resterende aanslag weg met een zacht lensborsteltje.

Reinig het oppervlak met een lensreinigingsdoekje of met een schone, zachte en pluisvrije doek. Voor de reiniging van vingerafdrukken en andere vette aanslag kunt u het doekje met water of een lenzenreinigingsvloeistof bevochtigen.

Gebruik voor het schoonmaken van de lens geen zuren, alcohol of andere oplosmiddelen, of ruwe, pluizige doeken. Vermijd overdreven schoonmaken en te sterke druk.



Raak de lens in principe niet met uw vingernagels of andere scherpe objecten aan.

## AFVOER

### a) Product



Elektronische producten bevatten waardevolle materialen en behoren niet bij het huishoudelijke afval! Verwijder dit product aan het einde van zijn levensduur conform de geldende wettelijke bepalingen.

### a) Batterijen



Als eindverbruiker bent u wettelijk verplicht (**KCA-voorschriften**) gebruikte batterijen en accu's in te leveren; **verwijdering samen met huishoudelijk afval is verboden!**

Legge batterijen/accu's kunt u gratis inleveren bij de inzamelplaatsen van uw gemeente, bij onze filialen of bij andere verkooppunten van batterijen en accu's!

**Zo voldoet u aan de wettelijke verplichtingen en draagt u bij aan het beschermen van het milieu!**

## TECHNISCHE GEGEVENS

Stroomvoorziening	4 Mignon-batterijen (type AA)
Netvoedingsadapter	100 - 240 V/AC, 5 V/DC, 600 mA
Verlichting	16 LED's
Vergroting	2-voudig, 3,5 dioptrieën / 4-voudig, 11,8 dioptrieën
Omgevingscondities	-20 tot +40 °C <95% (niet condenserend)
<b>Afmetingen:</b>	
Voet (b x h)	178 x 178 mm
Lange zwaanshals (loep)	265 mm
Lange zwaanshals (3e hand)	250 mm
Loep-Ø	95 / 25 mm
Spilhouder (Ø x l)	10 x 82 mm / 19 x 82 mm
Gewicht	ca. 1,3 kg